

THE

Hongkong



Government

GAZETTE.

NEW SERIES.

VICTORIA, SATURDAY, 13TH MARCH, 1858.

VOL. III. No. 143.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The Contract for publishing this *Gazette*, entered into on the 24th September, 1853, was terminated on the 30th ultimo; and notice is hereby given, that a New Series of this *Gazette* will be published hereafter, to commence from the 7th instant, under a New Contract, and that "THE HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE"

will, as before, be the only Official Organ for PROCLAMATIONS, NOTIFICATIONS, and PUBLIC PAPERS, of this Government.

By Order,

W. T. MERCER, *Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Victoria, Hongkong, 2d July, 1855.

No. 22.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Eight Returns connected with the Shipping, Emigration and such portion of the Trade at the Port of Victoria, Hongkong, during the year 1857, as could officially be ascertained, in the absence of a Custom House, by the Harbour Master's Department, are published for general information.

By Order,

W. T. BRIDGES,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Victoria, Hongkong, 9th March, 1858.

No. 1.—RETURN of SHIPS arrived at HONGKONG, during the Year 1857.

	FROM GREAT BRITAIN, No. OF TONS.	FROM BRITISH COLONIES, No. OF TONS.	FROM UNITED STATES, No. OF TONS.	FROM FOREIGN STATES, No. OF TONS.	TOTAL NUMBER OF TONS.
With General Cargoes, Coals, &c., From Sydney, Port Philip, Hobart Town, Adelaide, Labuan, and New Zealand, with Sundries, and in Ballast,	18,416				18,416
From India, with Opium, &c.,		33,997			33,997
From New York, Boston, Baltimore, and California, with General Cargoes and Chinese Passengers,		99,140	141,114		141,114
From South America, Sandwich Islands, Manila, Macassar, Lombok, Siam, Sitka, Japan, Nether- lands, &c., Formosa, and Copenhagen,				92,726	92,726
From East Coast, Canton River, &c., with Sundries and in Ballast,				155,670	155,670
Total,					541,063

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

E. R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 2.—RETURN of VESSELS, TONNAGE and FLAG, anchored, at HONGKONG, during the Year 1857.

FLAG.	NUMBER OF VESSELS.	TONNAGE.
British	540	260,044
United States of America	198	141,815
Prussian	5	2,450
Belgian	1	450
Spain	1	112
French	8	3,219
Portuguese	97	51,119
Spanish	31	10,840
French	23	12,236
Hamburg	81	23,253
Danish	4	1,242
Prussian	1	527
New Granadian	6	1,181
Norwegian	1	426
Hamburg	3	1,759
Portuguese	4	2,967
Prussian	4	1,193
Prussian	1	340
Chinese	35	18,098
British	15	4,185
British	6	1,924
Portuguese	4	1,603
Swedish	1	80
Swedish Islands		
Total,	1,070	541,063

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

E. R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 3.—RETURN of SQUARE-RIGGED VESSELS cleared Outwards, with CHINESE PASSENGERS, from the 1st day of January, to the 31st day of December, 1857.

NAME OF VESSEL.	FLAG.	TONS.	CLEARED.	DESTINATION.	NUMBER OF PASSENGERS.
Gloucester	British	682	January 2	Singapore and Bombay	2
John Shepherd	"	629	" 9	Havana	311
Reliance	"	250	" 12	Guichen Bay	104
Invictator	"	531	" 13	"	347
Harris	American	1,608	" 17	San Francisco	265
William Miles	British	1,182	" 17	Port Philip via Guichen Bay	694
Oracle	American	1,196	" 20	Guichen Bay	429
Challenge	"	2,030	" 24	"	924
Siam	British	324	" 27	Singapore	52
Hollisport	"	330	" 28	Shanghai	5
Labuan	"	400	" 29	Cape and London	5
Neuron	"	200	" 31	Siam	6
J. Geitrey	American	486	February 6	San Francisco	223
Alfred the Great	British	649	" 7	Guichen Bay and Melbourne	352
Auckland	American	204	" 17	Amoy	1
Almonde	Dutch	600	" 18	Guichen Bay	313
Sportsman	American	626	" 20	"	322
C. Melchias, Sen.	Bremen	470	" 20	Singapore	12
Sukana	British	588	" 26	Guichen Bay	367
Young America	American	2,000	" 28	"	969
Queen of the Seas	"	1,350	" 28	"	611
Annandale	British	759	March 3	"	466
Hamilton	"	500	" 5	San Francisco	186
F. P. Sage	American	1,146	" 6	Guichen Bay	725
Jacob Cats	Dutch	779	" 6	"	440
Kensington	British	800	" 12	"	450
Coldstream	"	756	" 14	Havana	220
Kate Hooper	American	1,488	" 14	San Francisco	303
Crest of the Wave	British	856	" 19	East Coast	20
Deva	"	1,039	" 19	Guichen Bay	454
Pudsey Dawson	"	761	" 20	"	337
John Matthias	"	566	" 23	Singapore	277
Tushina	American	342	" 23	Havana	227
Speedy	British	1,031	" 24	Guichen Bay	615
Eagle Wing	American	1,174	" 25	"	555
Formosa	British	406	" 26	San Francisco	100
Archer	American	1,160	" 26	"	403
General de Stuers	Dutch	798	" 26	Guichen Bay	515
Gulnare	British	1,002	" 30	Havana	326
Etoile	French	589	" 30	Guichen Bay	442
Maria Hay	British	924	" 31	"	577
Robert Small	"	794	April 1	Havana	240
Erance	"	728	" 2	Guichen Bay	393
Alligator	"	197	" 22	Singapore	9
Torrent	American	415	" 22	California	301
Koning Willem II	Dutch	860	" 24	Guichen Bay	396
Manna	Portuguese	1,113	" 25	"	383
Jos. Peabody	American	1,200	" 25	California	445
City of Carlisle	British	936	" 30	Guichen Bay	586
Caribbean	"	874	May 1	San Francisco	398
Robert Passenger	"	438	" 2	"	290
Wizard	American	1,500	" 12	California	706
Salsette	British	725	" 16	Guichen Bay	415
Winged Arrow	American	1,052	" 18	California	358
Mary Weinbolt	British	1,265	" 20	San Francisco	519
Lancashire	"	751	" 29	Guichen Bay	321
Chapman	"	750	June 15	San Francisco	300
Mary Whitridge	American	978	" 20	California	60
Eva Johanna	Dutch	979	July 9	"	259
Euphrates	British	457	" 14	Amoy	42
St George	Siam	180	" 15	"	22
Advance	"	300	" 16	"	30
Clipper	Hamburg	99	" 23	East Coast	12
Picades	Dutch	400	August 24	Amoy	24
John Dugdale	British	407	" 24	Shanghai	20
Kensington	American	549	" 27	Sydney	200
Philip Laing	"	449	September 2	Melbourne	97
Governor General De Van Twist	Dutch	472	" 12	California	58
William and Jane	British	450	" 21	Port Philip	145
Claremont	"	634	October 2	San Francisco	90
Lemuella	"	403	" 6	Shanghai	5
Star King	American	1,140	" 10	San Francisco	160
Hebe	Dutch	600	" 10	Melbourne	150
Oithona	British	766	November 9	Sydney	380
Edwin Fox	"	392	" 9	Havana	310
Alfred the Great	"	649	" 18	Sydney and Melbourne	302
Bengal	"	667	" 18	"	323
Cashmere	"	640	" 19	Melbourne	122
Queen of the Seas	American	1,400	" 21	Sydney and Melbourne	569
Hindustan	British	708	" 21	Port Philip	123
Earl of Eglinton	"	1,278	December 4	Havana	492
Kemangien	Dutch	630	" 12	Singapore	16
Wizard	American	1,601	" 12	Sydney and Melbourne	967
Osborn Howes	"	1,099	" 15	San Francisco	300
Star of the South	British	1,149	" 17	Madras	3
Cornwall	"	580	" 23	Sydney and Melbourne	317
Hougoumont	"	962	" 26	Sydney	455

Total, 26,213

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

E. R. MICHELL
Acting Harbour Master.

No. 4.—Import of OPIUM and TREASURE by P. & O. Co.'s Steamers from BOMBAY.

DATE	NAME OF STEAMER.	NO. OF CHESTS.	TREASURE.
17	Shanghai,	1,498	\$ 4,750
2	Cadiz,	1,581	1,126,934
18	Rajah,	1,284	31,255
25	Norna,	1,235	886,943
17	Formosa,	585	787
23	Madras,	1,048	1,114,433
11	Cadiz,	808	5,318
29	Pekin,	760	2,062,212
9	Norna,	1,258½	854,388
22	Aden,	1,195	1,749,323
29	Singapore,	1,529½	1,119,494
8	Pekin,	2,318	2,781,098
22	Ganges,	1,441½	2,136,780
6	Cadiz,	730½	3,524,582
20	Singapore,	1,332½	2,211,781
7	Norna,	648½	1,330,212
19	Aden,	631½	1,046,479
14	Ottawa,	713	2,323,100
26	Ganges,	905½	1,772,237
12	Shanghai,	1,316½	1,205,882
21	Singapore,	1,205½	539,149
10	Chusan,	470	47,695
13	Cadiz,	1,293	201,644
28	Aden,	1,500	474,735
TOTAL,		27,383½	\$28,525,261

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

EDMUND R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 5.—Import of OPIUM and TREASURE by P. & O. Co.'s Steamers from CALCUTTA.

DATE	NAME OF STEAMER.	NO. OF CHESTS.	TREASURE.
17	Bombay,	1,340	Nil.
31	Shanghai,	677	Nil.
TOTAL,		2,017	Nil.

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

EDMUND R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 6.—Export of OPIUM and TREASURE by P. & O. Co.'s Steamers to SHANGHAE.

DATE	NAME OF STEAMER.	NO. OF CHESTS.	TREASURE.
6	Erin,	1,407	\$ 787,852
18	Lady Mary Wood,	613	68,743
28	Rajah,	1,014	6,656
2	Erin,	543	408,529
25	Lady Mary Wood,	532½	126,627
2	Formosa,	256	850,874
2	Shanghai,	...	2,850
19	Lady Mary Wood,	627	370,606
4	Shanghai,	54	7,000
2	Formosa,	675½	1,646,236
15	Lady Mary Wood,	307	1,151,546
26	Formosa,	599½	1,376,235
27	Shanghai,	137	47,350
15	Lady Mary Wood,	605	1,208,499
7	Shanghai,	65	46,850
12	Formosa,	629	2,244,514
25	Remi,	634	1,439,292
9	Cadiz,	373	2,177,279
23	Remi,	679	1,252,308
10	Norna,	242	756,397
23	Aden,	590	633,424
17	Remi,	461½	967,329
29	Ganges,	820½	889,649
16	Lady Mary Wood,	390½	971,459
27	Singapore,	686	237,962
16	Remi,	836½	180,364
31	Lady Mary Wood,	726	107,499
TOTAL,		14,508½	\$19,963,929

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

EDMUND R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 7.—Export of TREASURE by P. & O. Co.'s Steamers to BOMBAY.

DATE	NAME OF STEAMER.	TREASURE.
15	Madras,	\$142,347
30	Bombay,	86,266
15	Cadiz,	75,343
15	Norna,	526,544
30	Erin,	126,061
15	Madras,	194,254
26	Cadiz,	14,270
10	Pekin,	95,670
25	Norna,	12,608
10	Aden,	40,720
24	Singapore,	17,156
10	Pekin,	25,585
26	Shanghai,	27,309
10	Ganges,	198,165
25	Formosa,	225,595
10	Singapore,	326,933
25	Cadiz,	89,007
5	Norna,	33,000
16	Aden,	14,326
20	Ottawa,	88,604
15	Ganges,	70,122
22	Shanghai,	173,227
16	Singapore,	281,644
30	Cadiz,	328,320
TOTAL,		\$3,161,072

EDMUND R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 8.—Export of TREASURE by P. & O. Co.'s Steamers to CALCUTTA.

DATE.	NAME OF STEAMER.	TREASURE.
1857 ..		
January 23	Shanghai,	\$76,990
March 25	Rajah,	35,720
	TOTAL,	\$112,710

Harbour Master's Office, Victoria, Hongkong, 26th January, 1858.

EDMUND R. MICHELL,
Acting Harbour Master.

No. 9.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The undersigned having obtained leave of absence from his post, in order to proceed to Europe, it has pleased His Excellency SIR JOHN BOWRING, LL.D., Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade, to appoint GEORGE W. CAINE, Esquire, to act as Secretary in this Superintendency from the 16th instant, until further notice.

By Order,

GEO. S. MORRISON.

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 13th March, 1858.

No. 10.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Translation of a Proclamation by PIH-KWEI, Acting Imperial Commissioner of the Emperor of China, having been officially communicated to His Excellency SIR JOHN BOWRING, LL.D., Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade, &c., &c., is hereby published for general information.

By Order,

GEO. S. MORRISON.

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 13th March, 1858.

PIH-KWEI, Acting Imperial Commissioner of the Emperor of China, &c., &c.

Be it hereby distinctly understood that, whereas China is now on friendly terms with Great Britain and France, and a reply has reached me from the Board [sc., of Civil Appointments], to the effect that it had had the honour to receive an Imperial Edict on the 1st of February, which states,—Yeh Ming-chin has been deprived of all official rank in consequence of his mal-administration; that Hwang Tsung-han has been nominated Imperial Commissioner and Governor General of the Two Kwang; and that, pending the arrival of the latter at his post, Pih-kwei is to discharge temporarily the duties of his office, and devise measures for the safe conduct of affairs:

This having been forwarded to me, in obedience to His Majesty's commands, and fearing that it may not be generally known, I hereby issue a Proclamation for the information of every class, both soldiers and people.

You are in reason bound to give effect to the Imperial will; both Chinese and Foreigners are one family, and should naturally live on terms of friendship with one another, so as to give due effect to our amicable relations, and preserve mutual peace for ever. Await patiently, then, until I, in conjunction with the Imperial Commissioner upon his arrival at Canton, shall have decided together upon a course of action. Take not the least notice of any groundless reports, and do not remove from your houses, through cherishing feelings of doubt and apprehension. You will thus prevent vagabonds from availing themselves of an opportunity for plunder; but should you act otherwise, and disturbances be the consequence, it will be then too late to repent.

Let every one implicitly obey. Do not disregard this special proclamation.

Dated 9th March, 1858.

Translated by

J. MONGAN.
Student Interpreter.

True Copy,

H. F. HANCE.

No. 11.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

It is hereby notified that, pending the approval of Her Majesty's Government, CHARLES A. WINCHESTER, Esquire, is appointed to succeed Mr Consul PARKES, (detached on other service,) as Acting Consul for the Port of Canton.

By Order,

GEO. S. MORRISON.

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 13th March, 1858.

No. 12.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

His Excellency SIR JOHN BOWRING, LL.D., Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade, &c., &c., has received from the Consul General of Her Most Catholic Majesty, Copy of a Decree by the Captain General of the Philippines, introducing the Decimal system into the Philippine Islands, and promulgating the Rates at which the various Coins are to be reckoned. The following translation of the Table of such rates is hereby published for general information:—

	Hard Reals.	Value in Quartos.	Value in Cents.
Hard Dollar,	8	160	100
Half Dollar,	4	80	50
Quarter Dollar, (Column, Peseta,)	2	40	25
Half Column Peseta,	1	20	12½
19 Quartos,	—	19	11¼
18 " "	—	18	11¼
17 " "	—	17	10¾
16 " "	—	16	10
15 " "	—	15	9¾
14 " "	—	14	8¾
13 " "	—	13	8¼
12 " "	—	12	7½
11 " "	—	11	6¾
10 " or Half Hard Real,	—	10	6¼
9 " "	—	9	5¾
8 " "	—	8	5
7 " "	—	7	4¾
6 " "	—	6	3¾
5 " "	—	5	3¼
4 " "	—	4	2½
3 " "	—	3	1¾
2 " "	—	2	1¼
1 " "	—	1	¾

By Order,

GEO. S. MORRISON